

Дело C-723/21

Преюдициално запитване

Дата на постъпване в Съда:

29 ноември 2021 г.

Запитваща юрисдикция:

Verwaltungsgericht Cottbus (Германия)

Дата на акта за преюдициално запитване:

29 ноември 2021 г.

Жалбоподатели:

Stadt Frankfurt (Oder)

FWA Frankfurter Wasser- und Abwassergesellschaft mbH

Отвeтник:

Landesamt für Bergbau, Geologie und Rohstoffe

[...]

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД КОТБУС

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

[...]

по административно дело със страни

1. Stadt Frankfurt (Oder) (град Франкфурт на Одер), представляван от кмета, [...],
2. FWA Frankfurter Wasser- und Abwassergesellschaft mbH, [...] Франкфурт на Одер,

жалбоподатели,

[...]

срещу

Präsident des Landesamtes für Bergbau, Geologie und Rohstoffe, [...] Котбус,  
[...],

ОТВЕТНИК,

в присъствието на:

Lausitz Energie Bergbau AG, [...] Котбус,

[...]

относно правна уредба в областта на водите

5-ти съдебен състав на Verwaltungsgericht Cottbus

на 29 ноември 2021 г.,

[...]

**определи:**

На основание член 267 ДФЕС отправя до Съда на Европейския съюз следните преюдициални въпроси:

1

а) Трябва ли член 7, параграф 3 от Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 година за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (наричана по-нататък „Рамкова директива за водите“, „РДВ“) да се тълкува в смисъл, че всички членове на пряко заинтересованата от даден проект общност имат право да предявяват по съдебен ред искания за установяване на нарушения на задължението:

а) за предотвратяване на влошаването на качеството на водните обекти, използвани за производство на питейна вода,

б) за намаляване на степента на пречистване, необходима за производството на питейна вода,

като се позовават на защитата на правата на трети лица в случай на забрана за влошаване на състоянието на подземните води (вж. решения на Съда от 28 май 2020 г., Land Nordrhein-Westfalen, С-535/18, т. 132 и сл., и от 3 октомври 2019 г., Wasserleitungsverband Nördliches Burgenland и др., С-197/18, т. 40 и 42)?

- б) Ако отговорът на въпрос а) е отрицателен:
- Имат ли във всеки случай жалбоподатели, на които са възложени производството и пречистването на питейна вода, право да предявяват искания за установяването на нарушения на забраните и изискванията по член 7, параграф 3 от РДВ?
- 2 Съдържа ли член 7, параграф 3 от РДВ и за водните обекти извън предпазните зони по смисъла на член 7, параграф 3, второ изречение от РДВ, наред със задължението за дългосрочно планиране в плановете за управление и програмите от мерки, задължение, подобно на предвиденото в член 4 от РДВ, да се откаже разрешение за конкретни проекти поради нарушаване на забраната за влошаване (вж. решение на Съда от 28 май 2020 г., Land Nordrhein-Westfalen, C-535/18 , т. 75)?
- 3 Въз основа на факта, че член 7, параграф 3 от РДВ — за разлика от приложение V към член 4 от РДВ — не определя самостоятелни референтни стойности за контрола на забраната за влошаване на състоянието:
- а) при какви условия трябва да се приеме, че ще настъпи влошаване на състоянието на водния обект и съответно увеличаване на необходимата за производството на питейна вода степен на пречистване?
- б) може ли за релевантен референтен показател за увеличаване на степента на пречистване и съответно за забраната на влошаването на състоянието по член 7, параграф 3 от РДВ да се считат граничните стойности в приложение I към Директива 98/83/ЕО на Съвета от 3 ноември 1998 година относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека (наричана нататък „Директива за питейната вода“), както може да се заключи от член 7, параграф 2, in fine от РДВ?
- в) ако отговорът на въпрос б) е утвърдителен,
- Може ли да е налице нарушение на забраната за влошаване по член 7, параграф 3 от РДВ, когато единствената значима стойност не е гранична стойност от част А или Б от приложение I [към Директивата за питейната вода], а т.нар. индикативен параметър съгласно част В от приложение I [към Директивата за питейната вода]?
- 4 Кога следва да се приеме, че е нарушена забраната за влошаване на качеството на питейната вода по член 7, параграф 3 РДВ (относно критерия за забраната за влошаване по член 4 РДВ вж. решение на Съда от 28 май 2020 г., Land Nordrhein-Westfalen, C-535/18, т. 119 и преди това решение от 1 юли 2015 г., Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland, C-461/13 , т. 52)?

- а) Достатъчно ли е каквото и да е влошаване на състоянието, за да се приеме, че е налице нарушение,
- или
- б) трябва да има вероятност от неспазването на индикативния параметър за сулфати от 250 mg/l,
- или
- в) трябва да е налице опасност от мерки за отстраняване по смисъла на член 8, параграф 6 от Директивата за питейната вода, които увеличават усилията за пречистване при производството на питейна вода?
- 5 Съдържа ли член 7, параграф 3 от РДВ освен материалноправния критерий за контрол и изисквания относно процедурата по официално разрешение, т.е. може ли практиката на Съда относно член 4 от РДВ да се приложи спрямо обхвата на контрола по член 7, параграф 3 от РДВ (вж. решение на Съда от 28 май 2020 г., Land Nordrhein-Westfalen, C-535/18, втори преюдициален въпрос)?
- 6 Трябва ли организаторът на проекта да възложи експертиза относно наличието на евентуално нарушение на член 7, параграф 3 от РДВ и веднага щом има вероятност проектът да наруши разпоредбите на член 7, параграф 3 от РДВ?
- 7 Трябва ли и в този случай да се приеме, че експертизата трябва да е налице към момента на вземане на решението по реда на правната уредба в областта на водите и че следователно експертиза, извършена впоследствие в хода на съдебното производство, не може да отстрани незаконосъобразността на разрешението по реда на правната уредба в областта на водите (вж. решение на Съда от 28 май 2020 г., Land Nordrhein-Westfalen, C-535/18, т. 76 и 80 и сл.)?
- 8 При претеглянето на интересите в контекста на разрешението могат ли изискванията и забраните по член 7, параграф 3 от РДВ да бъдат преодолені, като се отдаде приоритет на преследваната с проекта цел, например когато усилията за пречистване са малки или целта на проекта е особено важна?
- 9 Прилага ли се член 4, параграф 7 спрямо член 7, параграф 3 от РДВ?
- 10 Какви задължения, които надхвърлят установеното в член 4 от РДВ, могат да бъдат изведени от член 7, параграф 2 от РДВ, така че те да трябва да се вземат предвид в процедура по разрешаване на проекта?

#### Фактическа обстановка

Първият жалбоподател отговаря за снабдяването с питейна вода на приблизително 57 000 жители в града. За да изпълни посоченото установено в закон свое задължение, той използва услугите на втория жалбоподател. Вторият жалбоподател експлоатира водоснабдителна станция въз основа на предоставено му разрешение по реда на правната уредба в областта на водите. Водоснабдителната станция черпи питейна вода от подземни води и от река Шпрее в участък, който не се намира в предпазна зона по смисъла на член 7, параграф 3, второ изречение от РДВ. Водата на река Шпрее е с висока концентрация на сулфати. Сулфатите идват от бивши открити рудници във водосборния басейн на река Шпрее. Образуват се при окисляването на пиритни руди, които до изкопаването им се намират в земята без достъп на въздух. За питейната вода, която се подава във водопроводите, е определена гранична стойност за сулфатите, която досега едва е била спазвана от водоснабдителната станция. Посочената гранична стойност има за цел да се предпазят водопроводите от корозия.

След затварянето на открит рудник встъпилата страна напълва с вода останалата вследствие на добива на лигнитни въглища дупка. Езерото, създадено след напълването на дупката с вода, трябва да има преливник. Водата, която напуска преливника, ще се влива в река Шпрее и ще има значително по-висока концентрация на сулфати отколкото водата в река Шпрее. Жалбоподателите се опасяват, че поради този приток концентрацията на сулфати във водата на река Шпрее, която поначало е с критична за вододобива стойност, ще бъде превишена в мястото на вододобив, разположено надолу по течението и че поради това ще трябва да преустановят вододобива там или да извършат основно техническо преустройство. Ответният орган одобрява изграждането на езерото, включително и преливника, с решение за одобряване на устройствен план, след като въз основа на експертиза установява, че качеството на водите на река Шпрее няма да се влоши по смисъла на член 4 от РДВ. Не са проведени изследвания на въздействието върху концентрацията на сулфати в мястото на вододобив и съответно във водоснабдителната станция. С настоящата жалба жалбоподателите оспорват решението за одобрение на устройствения план.

[...]